



Kit de prémélange chimique

Pulvérisateur de pelouse Multi Pro® WM

N° de modèle 41244—N° de série 403200001 et suivants

Form No. 3430-151 Rev A

Manuel de l'utilisateur

Introduction

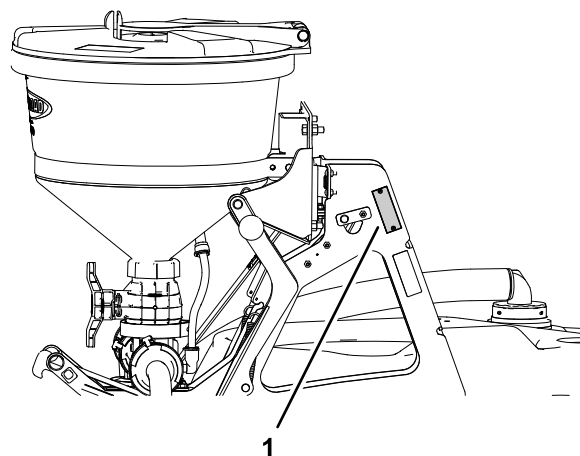
Ce kit est conçu pour faciliter le mélange de produits chimiques avant leur pulvérisation pour l'entretien régulier des pelouses dans les parcs, les terrains de golf, les terrains de sport et les terrains commerciaux. Ce kit est un accessoire spécial pour véhicule de pulvérisation sur pelouse destiné aux utilisateurs professionnels et temporaires affectés à des applications commerciales. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle qui est prévue peut être dangereuse pour vous-même et pour les personnes à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Consultez le site www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros

de modèle et de série sur le produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.



g280405

Figure 1

1. Plaque des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité ([Figure 2](#)), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de



⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Sécurité

⚠ ATTENTION

Les substances chimiques utilisées dans le système de pulvérisation peuvent être nocives et toxiques pour vous-même, toute personne présente, les animaux, les plantes, le sol ou autres.

- **Lisez attentivement les étiquettes signalétiques et les fiches de données de sécurité (FDS) de tous les produits chimiques utilisés et protégez-vous en suivant les recommandations des fabricants des produits chimiques. Utilisez, par exemple, un équipement de protection individuelle (EPI), y compris une protection pour le visage et les yeux, des gants ou tout autre équipement de protection adapté à ce produit chimique.**
- **Notez bien que plusieurs produits chimiques peuvent être utilisés et que vous devez donc prendre connaissance des informations relatives à chacun d'eux.**
- **Refusez d'utiliser ou d'intervenir sur le pulvérisateur si ces renseignements ne sont pas disponibles !**
- **Avant de travailler sur un système de pulvérisation, assurez-vous qu'il a été rincé à trois reprises et neutralisé conformément aux recommandations des fabricants de produits chimiques.**
- **Assurez-vous de disposer d'une source d'eau propre et de savon à proximité afin de pouvoir laver immédiatement la peau en cas de contact direct avec un produit chimique.**

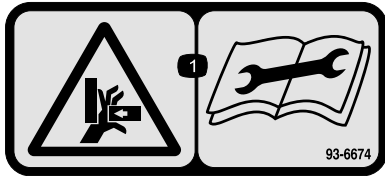
Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine, enlevez la clé (selon l'équipement) et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (⚠) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Autocollants de sécurité et d'instruction



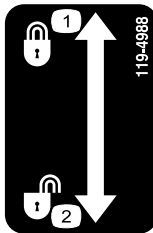
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal93-6674

93-6674

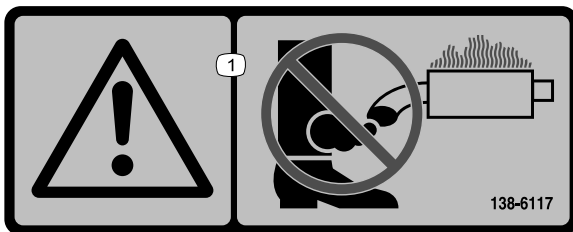
1. Risque d'écrasement des mains – lisez les instructions avant de procéder à l'entretien ou à des révisions.



decal119-4988

119-4988

1. Verrouillage
2. Déverrouillage



decal138-6117

138-6117

1. Attention – ne vous tenez pas près du tuyau d'échappement ; le silencieux est chaud.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparatifs d'installation du kit.
2	Cadre porteur Contre-écrou à embase ($\frac{3}{8}$ ") Plaque d'appui Bras de berceau droit Bras de berceau gauche Petite bague Axe de pivot Écrou de blocage ($\frac{3}{8}$ ") Poignée Boulon ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") Vis de fixation Goupille fendue Rondelle plate Entretoise carrée épaisse Entretoise carrée mince Boulon de carrosserie ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{2}$ ")	1 2 1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	Montage du cadre.
3	Ressort	2	Pose des composants de verrouillage.
4	Poignée Vis à tête creuse (n° 10-24 x $\frac{1}{2}$ ") Ergot de verrouillage Clip élastique Boulon (n° 10-24 x $\frac{1}{2}$ ") Contre-écrou (n° 10-24) Mélangeur Boulon à embase ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") Contre-écrou à embase ($\frac{5}{16}$ ") Poignée de verrouillage Boulon ($\frac{3}{8}$ " x 1") Écrou à embase cannelé ($\frac{3}{8}$ ") Raccord en T et robinet de vidange Joint Collier bride	1 2 1 1 2 2 1 2 2 1 4 4 1 1 1	Pose du mélangeur.
5	Traversée Joint torique Bague de blocage Goupille de retenue Flexible du mélangeur Flexible d'alimentation	1 1 1 2 1 1	Montage du flexible du mélangeur.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
6	Goupille de retenue	2	Montage de la vanne.
	Support de vanne	1	
	Vanne de mélangeur	1	
	Flexible de pression	1	
7	Tube d'aspiration et flexible (accessoire en option)	1	Dernières opérations d'installation.

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

1

Préparatifs d'installation du kit

Aucune pièce requise

Procédure

- Nettoyez le pulvérisateur ; voir la section Nettoyage du pulvérisateur dans le *Manuel de l'utilisateur* de la machine.
- Avant de quitter la position d'utilisation, garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule.

2

Montage du cadre

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cadre porteur
2	Contre-écrou à embase ($\frac{3}{8}$ ")
1	Plaque d'appui
1	Bras de berceau droit
1	Bras de berceau gauche
2	Petite bague
2	Axe de pivot
2	Écrou de blocage ($\frac{3}{8}$ ")
2	Poignée
2	Boulon ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")
2	Vis de fixation
2	Goupille fendue
2	Rondelle plate
2	Entretoise carrée épaisse
2	Entretoise carrée mince
2	Boulon de carrosserie ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{2}$ ")

Montage du cadre porteur sur la cuve

- Déposez les fixations des sangles arrière au sommet de la cuve.

Remarque: Conservez toutes les pièces.

- Insérez les 2 boulons de carrosserie ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{2}$ ") dans les trous intérieurs à gauche de la sangle arrière de la cuve.
- Fixez les sangles sur la cuve au moyen des fixations retirées précédemment.

Remarque: La sangle doit être solidement fixée à la cuve. Ne serrez pas excessivement la sangle.

4. Placez une épaisse entretoise carrée et une mince entretoise carrée sur les 2 boulons de carrosserie installés précédemment (Figure 3).

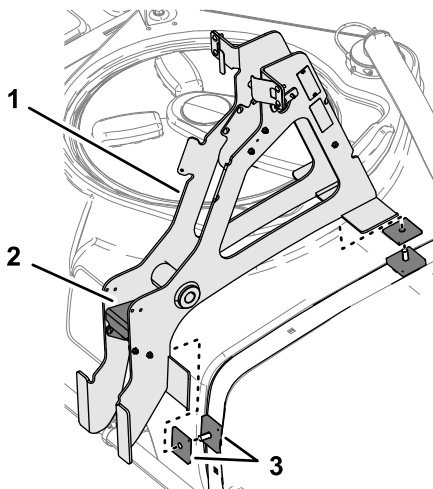


Figure 3

g280421

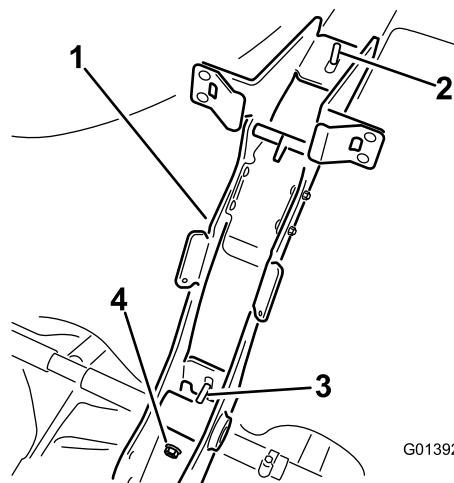
- | | |
|----------------------------|---|
| 1. Cadre porteur principal | 3. Entretoise carrée épaisse et entretoise carrée mince |
| 2. Plaque de guidage | |

5. Retirez et conservez les 4 boulons et écrous qui fixent la plaque de guidage au cadre porteur principal (Figure 3).
6. Montez le cadre porteur principal sur les entretoises carrées et les boulons de carrosserie, comme montré à la Figure 3.
7. Vérifiez l'ajustement du cadre porteur principal sur le réservoir.

Lorsqu'ils sont correctement calés, les pieds du cadre porteur principal affleurent la surface du réservoir.

Important: Si le cadre porteur principal n'affleure pas, ajoutez ou retirez des entretoises carrées épaisses et minces jusqu'à ce que les pieds du cadre porteur affleurent la surface du réservoir.

8. Fixez le cadre porteur principal à la sangle de la cuve (Figure 4) au moyen de 2 contre-écrous à embase ($\frac{3}{8}$ ").



G013926

g013926

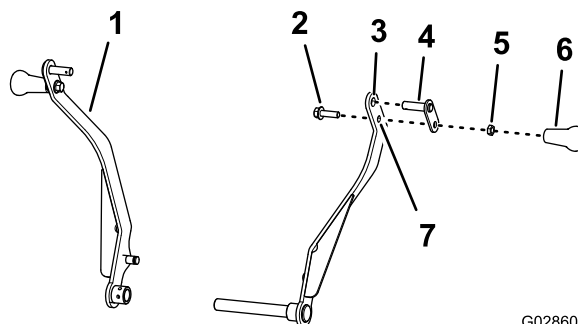
Figure 4

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Cadre porteur principal | 3. Boulon exposé |
| 2. Boulon exposé | 4. Contre-écrou à embase ($\frac{3}{8}$ ") |

9. Montez la plaque de guidage retirée précédemment au moyen de 4 boulons et écrous conservés à l'opération 5.

Préparation des bras de berceau

1. Insérez l'axe de pivot dans le trou supérieur du bras de berceau (Figure 5).



G028600

g028600

Figure 5

- | | |
|--|--|
| 1. Bras de berceau (gauche) | 5. Écrou de blocage ($\frac{3}{8}$ ") |
| 2. Boulon ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") | 6. Poignée |
| 3. Trou supérieur (bras de berceau gauche) | 7. Trou inférieur (bras de berceau gauche) |
| 4. Axe de pivot | |

2. Appliquez du frein-filet moyenne résistance sur les filets du boulon ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ").
3. Insérez le boulon ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") dans le trou inférieur du bras de berceau et la fixation de l'axe de pivot (Figure 5) avec l'écrou de blocage ($\frac{3}{8}$ "), et serrez l'écrou à un couple de 15 à 17 Nm.

4. Vissez la poignée sur le boulon ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") et serrez-la contre l'écrou de blocage à la main (Figure 5).
5. Répétez les opérations 1 à 4 pour les autres bras de berceau (Figure 5).

Montages des bras de berceau sur le cadre porteur

1. Insérez l'axe du bras de berceau droit dans la tige d'articulation (Figure 6).

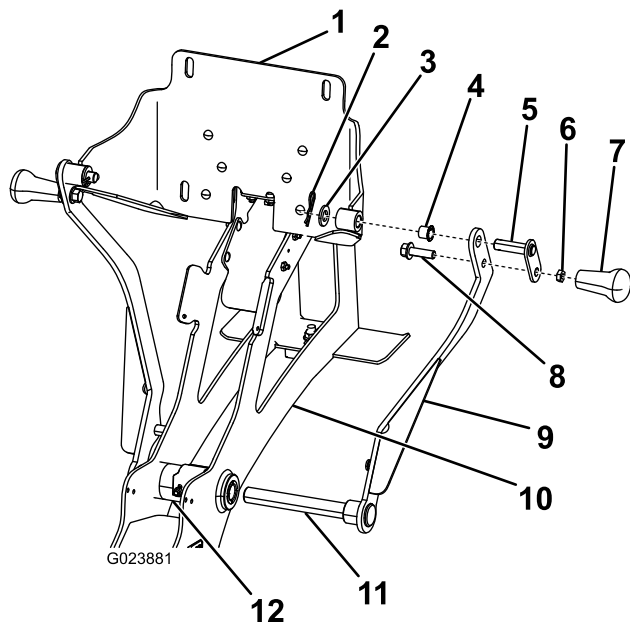


Figure 6

- | | |
|--|---|
| 1. Plaque d'appui | 7. Poignée |
| 2. Goupille fendue | 8. Boulon ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") |
| 3. Rondelle plate | 9. Bras de berceau droit |
| 4. Bague | 10. Cadre porteur principal |
| 5. Axe de pivot | 11. Axe de bras de berceau |
| 6. Écrou de blocage ($\frac{3}{8}$ ") | 12. Logement de pivot |

2. Fixez le bras gauche, sans serrer, contre l'axe exposé de l'autre côté du cadre (Figure 6).
3. Sur la plaque d'appui, insérez les 2 petites bagues dans les points de pivotement (Figure 6).
4. Mettez la plaque d'appui en position entre les trous supérieurs de chaque bras (Figure 6).
5. Introduisez un axe de pivot dans le trou supérieur du bras et dans la plaque d'appui (Figure 6).
6. Fixez la poignée à la plaque d'appui au moyen d'une rondelle plate et d'une goupille fendue, comme montré à la Figure 6.
7. Fixez les poignées dans les trous inférieurs des bras au moyen d'un boulon ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") et d'un contre-écrou ($\frac{3}{8}$ "). Figure 6

8. Fixez l'axe de pivot supérieur du bras de berceau gauche à la plaque d'appui avec une rondelle (0,5") et une goupille fendue (Figure 6).
9. Vissez 2 vis de maintien sur le bras gauche au point d'articulation inférieur (Figure 7).

Remarque: Ne serrez pas les vis de maintien. Vous les serrerez lors du Montage du mélangeur sur le pulvérisateur (page 9).

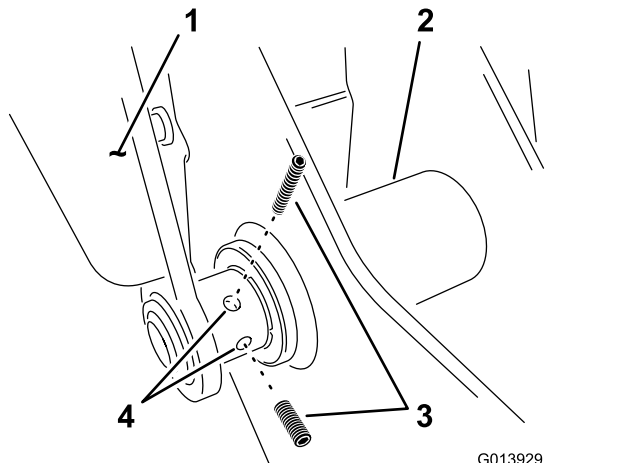


Figure 7

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. Bras de berceau (gauche) | 3. Vis de fixation |
| 2. Tube de pivot | 4. Trous dans le bras de berceau |

3

Pose des composants de verrouillage

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Ressort
---	---------

Pose des ressorts

1. Accrochez le ressort dans le trou inférieur de la patte inclinée sur le côté du cadre (Figure 8).

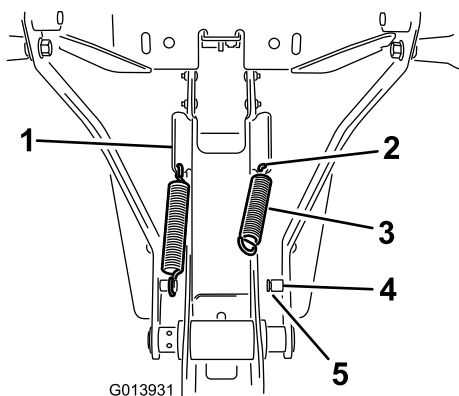


Figure 8

- | | |
|--------------------|------------|
| 1. Patte inclinée | 4. Ergot |
| 2. Trou dans patte | 5. Rainure |
| 3. Ressort | |

2. Accrochez un côté du ressort dans le trou et l'autre côté sur l'ergot (Figure 8).
3. Veillez à engager correctement l'extrémité du ressort dans la rainure de l'ergot (Figure 8).
4. Répétez les opérations 1 à 3 de l'autre côté.

Ajustement de la position de la languette

Pour ajuster la languette, placez le berceau à la position de transport supérieure.

1. Levez les poignées du berceau pour l'élever tout en l'inclinant légèrement vers la cuve.
2. Guidez la languette sous la barre transversale avec la patte soudée dans la partie supérieure du cadre.
3. Laissez l'ensemble pivoter vers le bas, vers la cuve.
4. Vérifiez que les butées en plastique sont en contact avec les pattes élastiques, et exercez une pression suffisante contre la plaque d'appui pour comprimer à moitié les pattes élastiques (Figure 9).

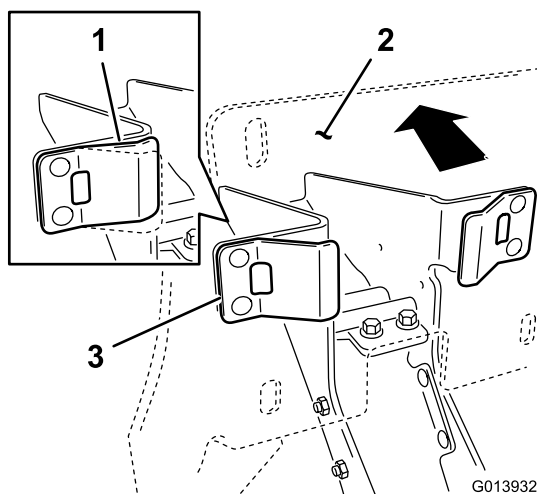


Figure 9

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1. Patte élastique sous pression | 3. Patte élastique |
| 2. Plaque d'appui | |

5. Tout en maintenant la pression sur la plaque d'appui, faites glisser la languette vers vous jusqu'à ce que son rebord entre en contact avec la barre transversale (Figure 10).

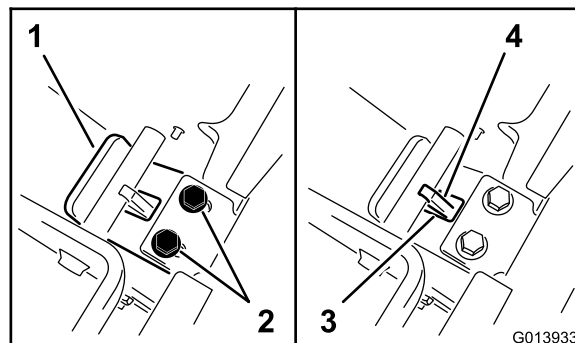


Figure 10

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Rebord de languette | 3. Fente dans languette |
| 2. Fixations | 4. Patte soudée |

6. Serrez les fixations de la languette pour la fixer en position, puis relâchez la pression sur la plaque d'appui.

Remarque: Vérifiez si le berceau présente du jeu. Il doit être bien serré sur le cadre. Vous pouvez répéter cette procédure après l'installation du mélangeur, pour ajuster la position verrouillée.

4

Pose du mélangeur

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Poignée
2	Vis à tête creuse (n° 10-24 x ½")
1	Ergot de verrouillage
1	Clip élastique
2	Boulon (n° 10-24 x ½")
2	Contre-écrou (n° 10-24)
1	Mélangeur
2	Boulon à embase (5/16" x ¾")
2	Contre-écrou à embase (5/16")
1	Poignée de verrouillage
4	Boulon (⅜" x 1")
4	Écrou à embase cannelé (⅜")
1	Raccord en T et robinet de vidange
1	Joint
1	Collier bride

Montage de la poignée du mélangeur

Remarque: Vous pouvez monter la poignée de verrouillage et l'ergot de verrouillage à gauche ou à droite de la poignée du mélangeur.

1. Fixez la poignée sur le mélangeur au moyen de 2 boulons à embase et de 2 écrous à embase (Figure 11).

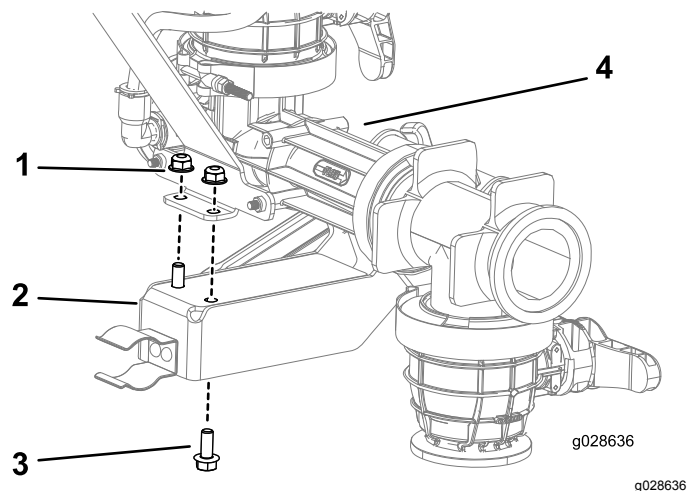


Figure 11

1. Écrou à embase (5/16")
2. Poignée
3. Boulon à embase (5/16")
4. Mélangeur

2. Abaissez le berceau en position inférieure.

Montage du mélangeur sur le pulvérisateur

1. Placez les trous de la plaque de montage du mélangeur en face des fentes du cadre porteur du berceau (Figure 12).

Remarque: Les fixations doivent être suffisamment lâches pour pouvoir se déplacer dans la fente lorsque le mélangeur est élevé initialement en position de transport. Cela permet de régler la course et l'alignement du mélangeur.

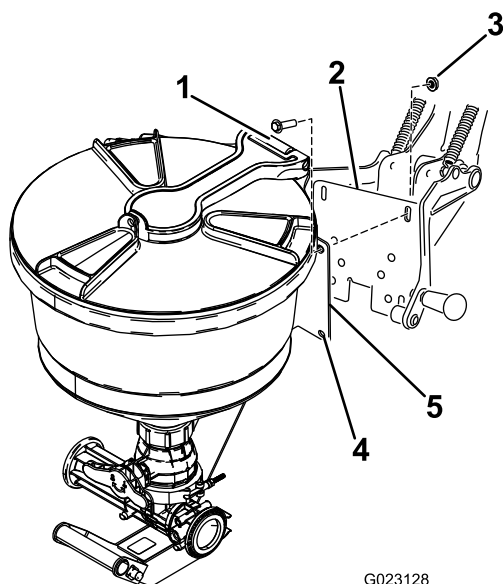


Figure 12

1. Boulon ($\frac{3}{8}$ " x 1")
2. Plaque d'appui
3. Écrou à embase cannelé ($\frac{3}{8}$ ")
4. Trou de montage du mélangeur
5. Support du mélangeur

2. Montez le mélangeur sur la plaque d'appui (Figure 12) au moyen des 4 boulons ($\frac{3}{8}$ " x 1") et contre-écrous ($\frac{3}{8}$ ").

Remarque: Ne serrez pas les boulons et les contre-écrous.

3. Élevez prudemment le mélangeur, situé dans le berceau, en position de transport, en procédant comme suit :
 - A. Levez la poignée inférieure pour élever le mélangeur tout en l'inclinant légèrement vers la cuve.
 - B. Guidez la languette sous la barre transversale avec la patte soudée dans la partie supérieure du cadre.
 - C. Faites ensuite pivoter le cadre vers la cuve en prenant soin d'aligner le clip élastique sur le grand tube de pivot dans la partie inférieure du cadre.
 - D. Poussez jusqu'à ce que le clip élastique s'enclenche sur le tube de pivot, comme montré à la Figure 13.

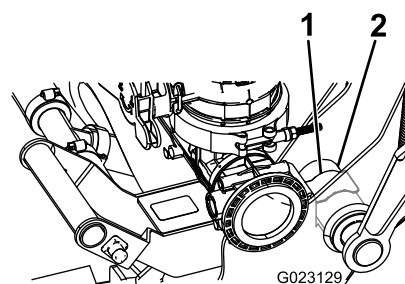


Figure 13

1. Clip élastique
2. Tube de pivot

4. Vérifiez la hauteur du mélangeur sur la plaque d'appui du berceau et ajustez la position du mélangeur au besoin.
5. Serrez les boulons et les contre-écrous qui fixent le mélangeur à la plaque d'appui à un couple de 36 à 45 N·m (27 à 33 pi-lb).
6. Serrez les 2 vis de maintien sur le bras pivotant gauche ; voir la Figure 7 sous Montages des bras de berceau sur le cadre porteur (page 7).
7. Vérifiez la position générale du mélangeur sur la sangle de la cuve du pulvérisateur.

Remarque: Quand il est correctement réglé, le mélangeur est vertical quand il est positionné à la position de transport. Desserrez le contre-écrou inférieur du cadre qui fixe ce dernier à la cuve. Ne retirez pas le contre-écrou. Ajustez la position au besoin et serrez le contre-écrou. Vérifiez que la sangle est solidement fixée à la cuve.

5

Montage du flexible du mélangeur

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Traversée
1	Joint torique
1	Bague de blocage
2	Goupille de retenue
1	Flexible du mélangeur
1	Flexible d'alimentation

Perçage de la cuve

1. Ouvrez le couvercle de la cuve du pulvérisateur et déposez le filtre panier (Figure 14).

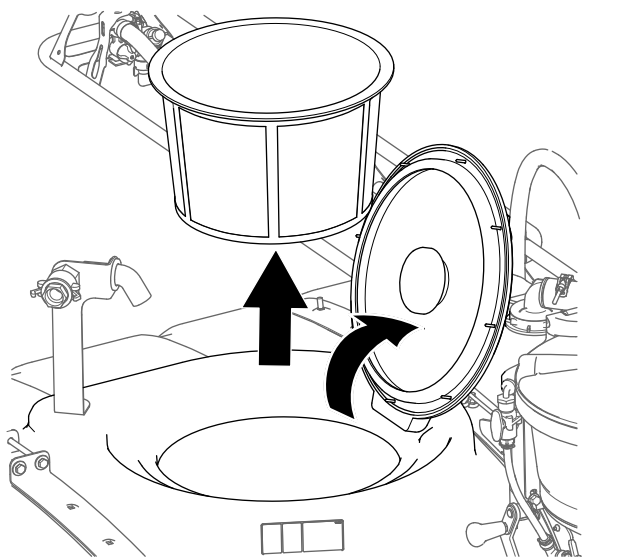


Figure 14

2. Localisez l'emplacement avant sur le haut de la cuve, comme montré à la [Figure 15](#).

Remarque: Localisez le repère de perçage au centre du cercle moulé.

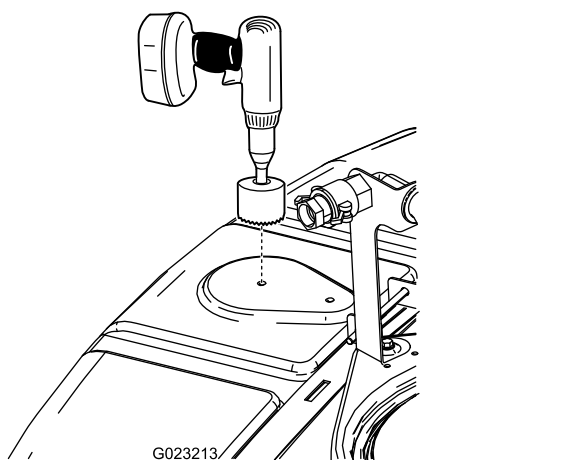


Figure 15

3. Utilisez une scie cylindrique de 9 cm pour percer un trou à l'emplacement indiqué par le repère ([Figure 15](#)).

Remarque: Le diamètre du trou devra être légèrement augmenté pour recevoir la traversée.

4. Une fois le trou percé, limez les aspérités sur le pourtour et éliminez tout débris tombé dans la cuve principale pendant le perçage.

Montage du raccord de traversée

1. Montez le raccord de traversée assorti du joint dans le trou que vous avez créé à la rubrique [Perçage de la cuve \(page 10\)](#), en passant par l'intérieur de la cuve ([Figure 16](#)).

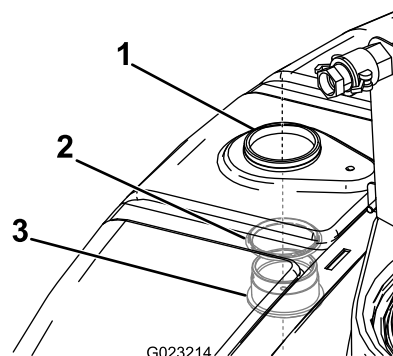


Figure 16

- | | |
|---------------------|--------------|
| 1. Bague de blocage | 3. Traversée |
| 2. Joint torique | |

2. Fixez le raccord de traversée à la cuve au moyen de la bague de verrouillage ([Figure 16](#)).
3. Remettez en place le filtre panier et refermez le couvercle de la cuve.

Montage des flexibles

1. À l'aide d'une goupille de retenue, fixez le côté du flexible muni du raccord à 90° dans la traversée préalablement installée ([Figure 17](#)).

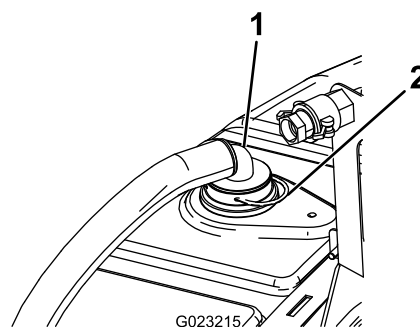


Figure 17

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Flexible du mélangeur | 2. Goupille de retenue |
|--------------------------|------------------------|

2. Fixez l'autre extrémité du flexible à l'orifice avant du mélangeur au moyen d'un joint et d'un collier ([Figure 18](#)).

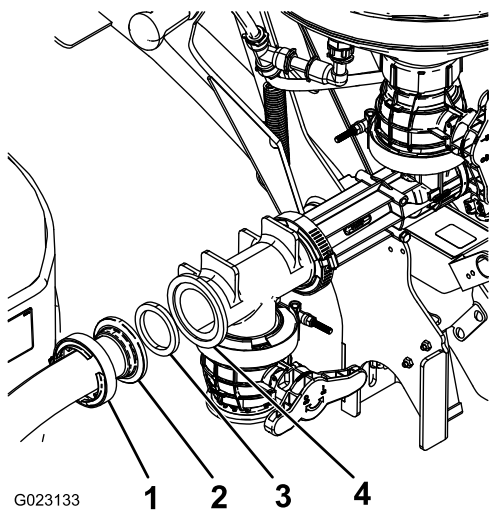


Figure 18

1. Collier
2. Flexible
3. Joint
4. Mélangeur

3. Soulevez et abaissez le mélangeur pour vérifier que le flexible n'accroche rien au passage.

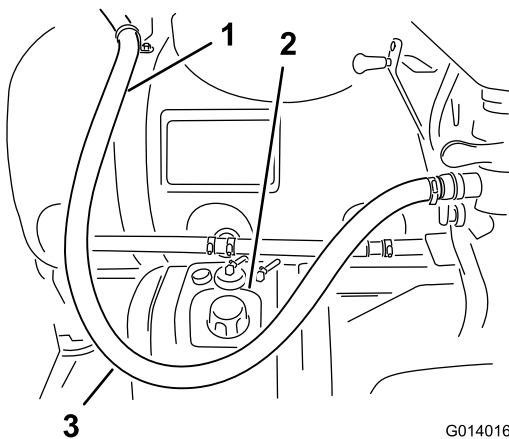


Figure 19

1. Flexible du mélangeur
2. Cuve
3. Mou dans le flexible

4. Fixez l'extrémité du flexible d'alimentation non muni d'une traversée dans l'orifice arrière sur la vanne du mélangeur, au moyen d'un joint et d'un collier (Figure 20).

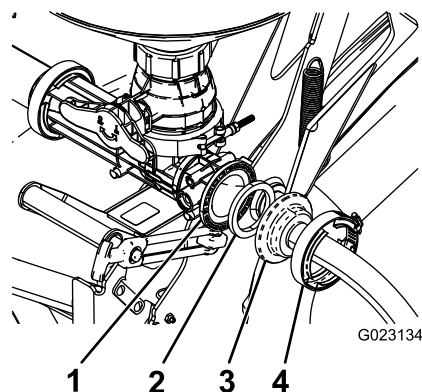


Figure 20

1. Mélangeur
2. Joint
3. Flexible
4. Collier

6

Montage de la vanne du mélangeur

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Goupille de retenue
1	Support de vanne
1	Vanne de mélangeur
1	Flexible de pression

Raccordement de la vanne

1. Retirez le raccord coudé, le collier à bride, le joint, et le flexible d'entrée de la tête du filtre sous pression (encadré A de la Figure 21).

Remarque: Conservez le joint, le collier à bride et la goupille de retenue en vue de la repose.

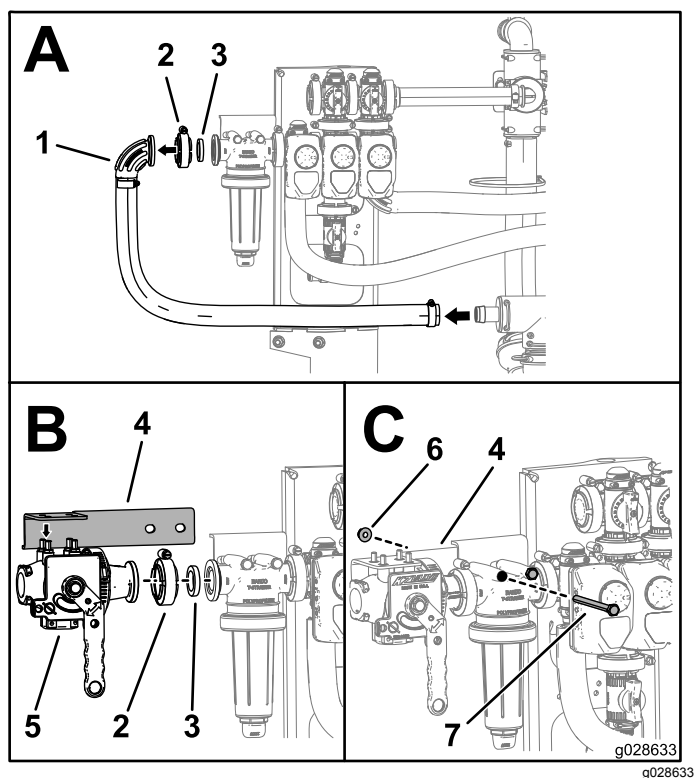


Figure 21

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Raccord coudé | 5. Vanne de mélangeur |
| 2. Collier bride | 6. Écrou |
| 3. Joint | 7. Boulon |
| 4. Support de vanne | |

2. Placez le support au sommet de la vanne du mélangeur, comme montré dans l'encadré B de la [Figure 21](#).
3. Montez la vanne du mélangeur avec le joint et le collier à bride retirés à l'opération 1 ; voir l'encadré B de la [Figure 21](#).
4. Fixez le support au bloc de vannes de rampe au moyen des boulons et écrous actuellement montés sur le filtre sous pression ; voir l'encadré C de la [Figure 21](#).
5. Acheminez et fixez le flexible de pression comme montré à la [Figure 22](#).

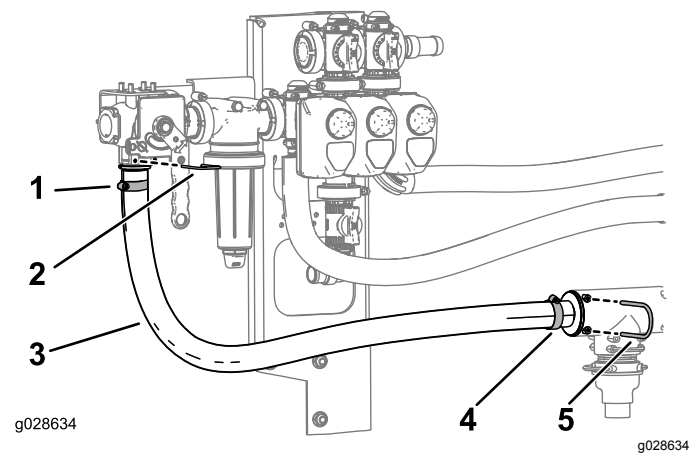


Figure 22

- | | |
|-------------------------|------------------------------------|
| 1. Collier | 4. Collier |
| 2. Goupille de retenue | 5. Goupille de retenue (existante) |
| 3. Flexible de pression | |

6. Fixez le flexible d'alimentation à la vanne au moyen d'une goupille de retenue.

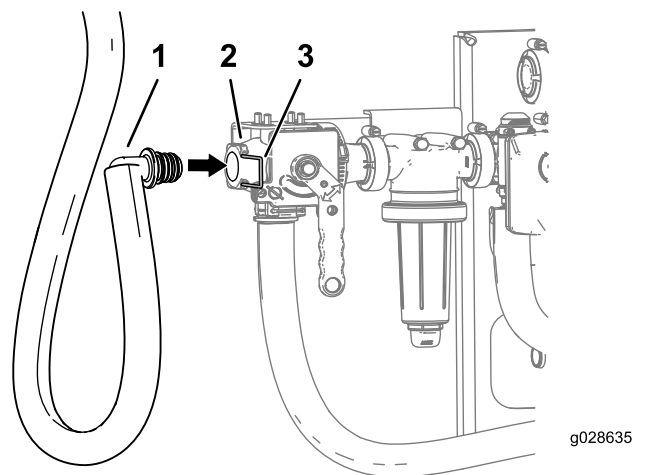


Figure 23

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Flexible d'alimentation | 3. Goupille de retenue |
| 2. Vanne de mélangeur | |

7

Dernières opérations d'installation

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Tube d'aspiration et flexible (accessoire en option)
---	--

Procédure

Remarque: Le tube d'aspiration et le flexible sont des accessoires proposés en option. Pour plus de renseignements, contactez votre distributeur Toro agréé.

Conservez le tube d'aspiration et le flexible pour un usage ultérieur. Lisez et conservez la documentation restante sur l'utilisation du kit de prémélange chimique

Vue d'ensemble du produit

Commandes

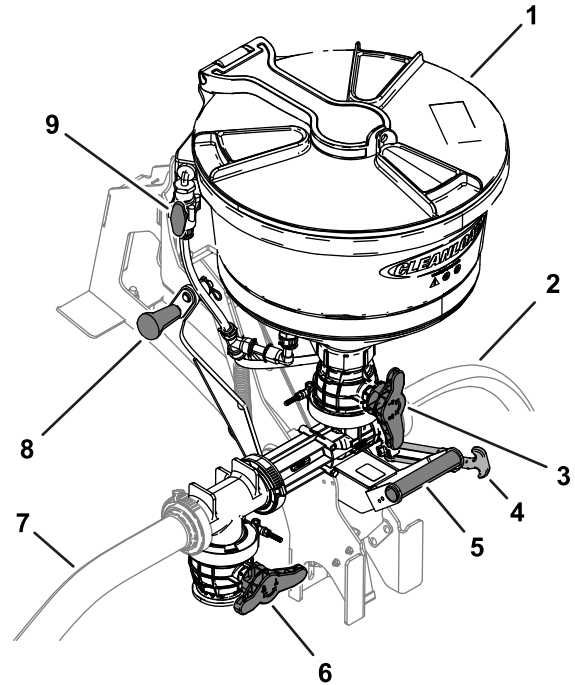


Figure 24

g281458

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| 1. Couvercle | 6. Robinet de vidange |
| 2. Flexible d'alimentation | 7. Flexible de cuve |
| 3. Vanne de trémie | 8. Poignée supérieure |
| 4. Sangle de transport | 9. Vanne de rinçage |
| 5. Poignée inférieure | |

Couvercle

Pour ouvrir le couvercle (Figure 24), tournez-le dans le sens antihoraire. Fermez le couvercle complètement avant de le tourner dans le sens horaire pour le verrouiller. Vous devez fermer le couvercle et le verrouiller avant de l'élever en position de transport.

Vanne de trémie

Utilisez la vanne de trémie (Figure 24) pour introduire les produits chimiques de la trémie dans le mélangeur, et dans le flexible raccordé à la cuve de pulvérisation.

Poignées et sangle de transport

Utilisez les poignées supérieure et inférieure (Figure 24) pour élever et abaisser le mélangeur, ainsi que pour le verrouiller en position de transport.

Robinet de vidange

Ouvrez le robinet de vidange quand vous nettoyez le réservoir du mélangeur. Fermez le robinet de vidange quand vous vous servez du mélangeur.

Vanne de rinçage

La vanne de rinçage permet de rincer l'intérieur du réservoir du mélangeur. Lorsque le mélangeur est activé, la vanne de rinçage est sous pression et alimentée par le contenu de la cuve du pulvérisateur. Pour ouvrir la vanne, tournez la poignée (Figure 24) à 90° dans le sens antihoraire. Le liquide peut alors s'écouler dans la cuve. Pour fermer la vanne, tournez la poignée à 90° dans le sens horaire.

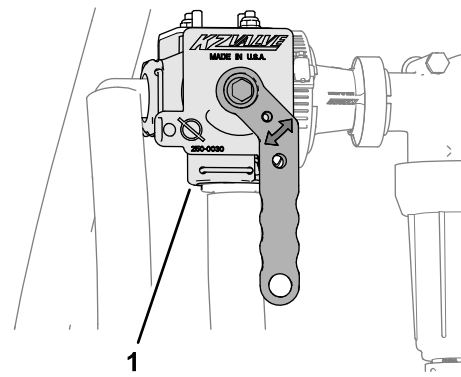


Figure 26

g281480

-
1. Vanne de mélangeur
-

Embout de rinçage

L'embout de rinçage est situé à l'intérieur du réservoir du mélangeur (Figure 25). Lorsque le mélangeur est en activé, l'embout de rinçage est sous pression et alimenté par le contenu de la cuve du pulvérisateur. Pour utiliser l'embout de rinçage, retournez le récipient de produit chimique sur l'embout et utilisez le bord du récipient pour enfoncez l'embout. Appuyez pour actionner l'embout et rincer l'intérieur du récipient de produit chimique.

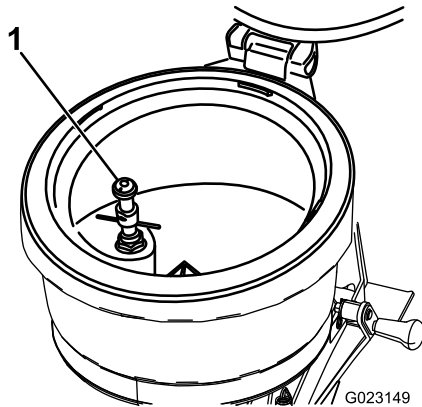


Figure 25

g023149

-
1. Embout de rinçage
-

Vanne de mélangeur

Utilisez la vanne du mélangeur pour réguler le débit du système de pulvérisation vers le circuit du mélangeur (Figure 26).

Utilisation

Avant l'utilisation

⚠ PRUDENCE

Les produits chimiques sont dangereux et peuvent causer des blessures.

- Lisez le mode d'emploi des produits chimiques avant de les manipuler, et suivez les recommandations et les consignes de sécurité du fabricant.
- N'approchez pas les produits chimiques de la peau. En cas de contact, lavez soigneusement la zone affectée avec de l'eau propre et du savon.
- Portez des lunettes enveloppantes et autres équipements de protection recommandés par le fabricant du produit chimique.

Pendant l'utilisation

Levage et abaissement du mélangeur

Abaissement du mélangeur

1. Détachez la sangle de transport en caoutchouc.
2. Placez une main sur la poignée inférieure et l'autre main sur la poignée supérieure.
3. Soulevez et éloignez le mélangeur du véhicule jusqu'à ce que le collier élastique soit dégagé.
4. Guidez le mélangeur dans sa course descendante à la position de fonctionnement.

Levage du mélangeur

1. Levez la poignée inférieure pour élever le mélangeur tout en l'inclinant légèrement vers la cuve.
2. Guidez la languette sous la barre transversale avec la patte soudée dans la partie supérieure du cadre.
3. Faites pivoter le cadre vers la cuve en veillant à aligner le clip élastique sur le grand logement de pivot dans la partie inférieure du cadre.
4. Poussez jusqu'à ce que le collier s'engage sur le logement de pivot.
5. Sécurisez la poignée avec la sangle de transport.

Protection de la pelouse pendant le fonctionnement d'une machine stationnaire.

Important: Dans certains cas, la chaleur produite par le moteur, le radiateur et le silencieux peut endommager l'herbe quand vous pulvérisez sur place. Les opérations suivantes ont lieu en mode stationnaire : mélange dans la cuve, agitation, pulvérisation à la main ou utilisation d'une rampe ambulante.

Prenez les précautions suivantes :

- **Évitez** de pulvériser sur place par temps chaud et/ou sec, car l'herbe peut être plus fragile dans ces conditions.
- **Évitez** d'arrêter la machine sur la pelouse quand vous pulvérisez sur place. Chaque fois que possible, garez la machine sur un sentier de voiturettes.
- **Minimisez** la durée de fonctionnement sur place de la machine où qu'elle se trouve sur la pelouse. La durée d'immobilisation et la température ont toutes deux un effet sur l'état de l'herbe.
- **Réglez le régime moteur aussi bas que possible** pour obtenir la pression et le débit voulus. Cela minimise la chaleur produite et la vitesse de l'air provenant du ventilateur de refroidissement.

Remarque: Pour mieux protéger l'herbe de la chaleur, étalez une toile de protection thermique sous le véhicule avant de le faire fonctionner sur place. Contactez votre distributeur Toro agréé pour vous procurer un kit toile de protection thermique Toro pour pulvérisateurs de pelouse.

Utilisation du mélangeur

La procédure suivante suppose l'existence des états de fonctionnement ci-après pour l'agitation de cuve standard : pulvérisateur démarré et en marche, pompe amorcée et réglée à la pression correcte, et commande d'accélérateur à mi-course.

Démarrage du mélangeur

1. Fermez la vanne du mélangeur, la vanne de la trémie, la vanne de rinçage et le robinet de vidange avant de démarrer le mélangeur.
2. Abaissez le mélangeur ; voir [Abaissement du mélangeur \(page 16\)](#).
3. Ouvrez le couvercle pour vérifier qu'aucun corps étranger ne risque de gêner les performances ou de contaminer le système.
Nettoyez la trémie au besoin.

4. Refermez et verrouillez le couvercle en le tournant dans le sens horaire.
5. Tournez la vanne du mélangeur pour permettre au liquide du système de pulvérisation de s'écouler vers le circuit du mélangeur.
6. Ouvrez la vanne de la trémie (poignée rouge au bas de la trémie).
7. Déverrouillez et ouvrez lentement le couvercle en le tournant dans le sens antihoraire.

Chargement de la trémie avec le produit chimique liquide ou en poudre

1. Versez la quantité requise de produit chimique dans la trémie.

Remarque: Évitez de faire rejaillir les produits chimiques liquides ou en poudre hors de la trémie.

2. Le cas échéant, rincez les récipients de produit chimique vides en plaçant l'embouchure sur l'embout de rinçage, puis appuyez sur le récipient et retirez-le une fois qu'il est propre.

Quand l'embout est enfoncé, la vanne de rinçage est activée et rince l'intérieur du récipient.

3. Refermez et verrouillez le couvercle en le tournant dans le sens horaire.
4. Ouvrez la vanne de rinçage et rincez la trémie pendant 20 secondes.
5. Fermez la vanne de rinçage.
6. Ouvrez le couvercle et vérifiez s'il reste des résidus de produits chimiques dans la trémie.

Remarque: Répétez les opérations 3 à 6 jusqu'à ce qu'il ne reste plus de résidus de produits chimiques dans la trémie.

7. Refermez la vanne du mélangeur, la vanne de la trémie, la vanne de rinçage et le robinet de vidange.
8. Levez le mélangeur en position de transport et sécurisez-le avec la sangle de transport ; voir [Levage du mélangeur \(page 16\)](#).

Chargement de produits chimiques avec le tube d'aspiration (accessoire en option)

Remarque: L'aspiration par le tube dépend de la pression et du débit du mélangeur. Pour obtenir des

résultats optimaux, ne dépassez pas une pression de 10 bar.

1. Insérez le tube d'aspiration dans le mélangeur jusqu'à ce que les joints toriques s'adaptent hermétiquement sur la vidange de la trémie.

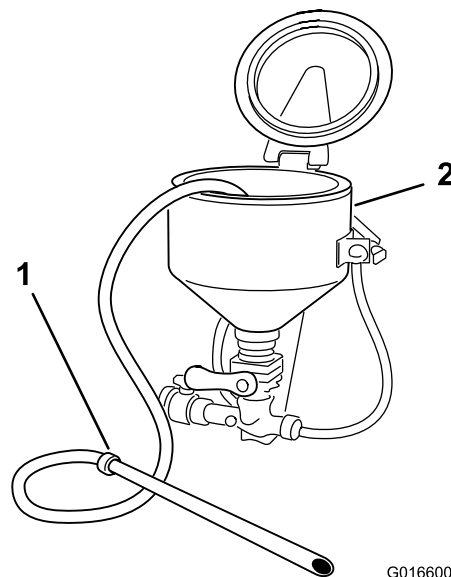


Figure 27

1. Tube d'aspiration
2. Mélangeur

2. Utilisez l'extrémité libre du tube pour percer le sac ou le récipient pour aspirer le produit chimique en poudre ou liquide.
3. Pour rincer le tube, placez son extrémité dans un récipient propre rempli d'eau.
4. Retirez le tube du mélangeur et vidangez tout fluide restant dans la trémie.
5. Fermez le robinet de la trémie (poignée rouge).

Arrêt du mélangeur

1. Refermez et verrouillez le couvercle de la trémie en le tournant dans le sens horaire.
2. Placez un bac de 19 litres sous le robinet de vidange.
3. Ouvrez le robinet de vidange.
4. Attendez que le mélangeur soit complètement vide puis refermez le robinet.
5. Levez le mélangeur en position de transport et sécurisez-le avec la sangle de transport ; voir [Levage du mélangeur \(page 16\)](#).

Conseils d'utilisation

Effectuez la procédure suivante si vous n'arrivez pas à bien mélanger les produits chimiques en poudre ou en granulés dans la cuve du pulvérisateur :

1. Mélangez une partie du produit chimique dans la cuve du pulvérisateur.
2. Fermez la vanne du mélangeur et activez l'agitation de la cuve du pulvérisateur.
3. Ouvrez la vanne du mélangeur et mélanger une nouvelle partie du produit chimique dans la cuve du pulvérisateur.
4. Répétez les opérations 2 et 3 jusqu'à ce que la totalité du produit soit mélangée dans la cuve du pulvérisateur.

Après l'utilisation

Nettoyage du mélangeur

Périodicité des entretiens: Après chaque utilisation

Important: Ne nettoyez pas la machine avec de l'eau saumâtre ou recyclée.

1. Préparez le système de pulvérisation pour le nettoyage ; voir la section Nettoyage du système de pulvérisation dans le *Manuel de l'utilisateur* de la machine.
2. Abaissez le mélangeur et vérifiez que le couvercle est bien fermé et verrouillé ; voir [Abaissement du mélangeur \(page 16\)](#).
3. Ouvrez la vanne du mélangeur, la vanne de la trémie et la vanne de rinçage.
4. Nettoyez le système de pulvérisation ; voir la section Nettoyage du système de pulvérisation dans le *Manuel de l'utilisateur* de la machine.
5. Refermez la vanne de rinçage, la vanne de la trémie et la vanne du mélangeur.
6. Placez un bac de 19 litres sous le robinet de vidange, ouvrez le robinet de vidange, attendez que le mélangeur soit complètement vide, puis refermez le robinet.
7. Refermez et verrouillez le couvercle de la trémie en le tournant dans le sens horaire.
8. Au besoin, lavez l'extérieur du mélangeur seulement avec de l'eau ou en y ajoutant un détergent doux.
9. Levez le mélangeur en position de transport et sécurisez-le avec la sangle de transport ; voir [Levage du mélangeur \(page 16\)](#).

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le taux de mélange est faible.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Débit et pression insuffisants vers le système mélangeur. 2. Le flexible de sortie/d'admission est obstrué. 3. Des raccords coudés ou d'autres limiteurs de débit sont présents dans la sortie du mélangeur. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Augmentez le régime de la pompe. Tournez le régulateur d'agitation vers la position fermée. 2. Démontez et retirez toute obstruction. 3. Utilisez uniquement des courbes à grand rayon pour les flexibles.
Pas de rinçage ni de chasse.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La buse de l'embout de rinçage est bouchée ou obstruée. 2. Le raccord en T de rinçage est bouché ou obstrué. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Démontez la partie rotative de la buse sur la vanne inférieure et effectuez un rinçage à contre-courant jusqu'à ce que les orifices de la buse soient exempts de débris. 2. Démontez et nettoyez le raccord en T de rinçage jusqu'à ce que les orifices de la buse soient exempts de débris.
Présence de fuites au niveau des raccords.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les raccords sont endommagés. 2. Le produit d'étanchéité des filets est usé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez la présence de fissures dans chaque raccord. Remplacez le raccord au besoin. 2. Démontez et refaites l'étanchéité du joint avec du composé d'étanchéité pour joints en cas de fuite au niveau du filetage.

Remarques:

Remarques:

Remarques:

Déclaration de confidentialité EEE/R-U

Utilisation de vos renseignements personnels par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez un de nos produits, nous pouvons recueillir certains renseignements personnels vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces informations pour respecter ses obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations produit susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous pourrions aussi divulguer des renseignements personnels lorsque la loi l'exige ou dans le cadre de la vente, l'acquisition ou la fusion d'une entreprise. Nous ne vendrons jamais vos renseignements personnels à aucune autre société à des fins commerciales.

Conservation de vos renseignements personnels

Toro conservera vos renseignements personnels aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales. Pour plus de renseignements sur les durées de conservation applicables, veuillez contacter legal@toro.com.

L'engagement de Toro concernant la sécurité

Vos renseignements personnels peuvent être traités aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos renseignements hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos renseignements.

Consultation et correction

Vous pouvez avoir le droit de corriger ou consulter vos données personnelles, ou vous opposer au ou limiter le traitement de vos données. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com. Si vous avez des doutes sur la manière dont Toro a traité vos renseignements, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de se plaindre auprès de leur Autorité de protection des données.



La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : au pro-rata après 2 ans. Voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction) Toro d'origine, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandées, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.